



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

13-01-2009

voormiddag

mardi

13-01-2009

matin

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de Plantentuin van Meise" (nr. 9508)	1
- de heer Bart Laeremans aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de overheveling van de Nationale Plantentuin" (nr. 9930) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Bart Laeremans, Sabine Laruelle</i> , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	1
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de afbouw van de Belgische museumcollecties" (nr. 9510) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Sabine Laruelle</i> , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	3
Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de kredietverlening aan ondernemers" (nr. 9522) <i>Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle</i> , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	5
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de in astronomie en geofysica gespecialiseerde bibliotheek van de Koninklijke Sterrenwacht van België" (nr. 9623) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle</i> , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	6
Samengevoegde vragen van	8
- de heer Maxime Prévot aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de afhandeling van de dossiers met betrekking tot de als landbouwramp erkende droogte van 2006" (nr. 9675)	8
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de afhandeling van de dossiers inzake de landbouwramp 2006" (nr. 9919) <i>Sprekers: Nathalie Muylle, Sabine Laruelle</i> , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid	8

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Xavier Baeselen à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le Jardin botanique de Meise" (n° 9508)	1
- M. Bart Laeremans à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le transfert du Jardin botanique national" (n° 9930) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Bart Laeremans, Sabine Laruelle</i> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	1
Question de M. Xavier Baeselen à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le déstockage des collections des musées belges" (n° 9510) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Sabine Laruelle</i> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	3
Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'octroi de crédits aux entrepreneurs" (n° 9522) <i>Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle</i> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	5
Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la bibliothèque spécialisée en astronomie et géophysique de l'Observatoire royal de Belgique" (n° 9623) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle</i> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	6
Questions jointes de	8
- M. Maxime Prévot à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la gestion des dossiers de calamité agricole liés à la sécheresse de 2006" (n° 9675)	8
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le traitement des dossiers relatifs à la calamité agricole de 2006" (n° 9919) <i>Orateurs: Nathalie Muylle, Sabine Laruelle</i> , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	8

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "het beroep van Electrabel tegen de Belgische Staat" (nr. 9628)	10	Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le recours d'Electrabel contre l'État belge" (n° 9628)	10
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "zonne-energie" (nr. 9688)	10	Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'énergie solaire" (n° 9688)	10
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "de niet-indexering van de gasprijs van LAMPIRIS aan de olieprijs" (nr. 9695)	11	Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la non-indexation du prix du gaz de LAMPIRIS sur le cours du pétrole" (n° 9695)	11
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de invoer van Russisch gas" (nr. 9716)	12	- M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'importation de gaz russe" (n° 9716)	12
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van het stilleggen van de Russische gasexport naar Europa voor de gasvoorziening in België" (nr. 9811)	12	- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de l'arrêt de l'exportation de gaz russe vers l'Europe sur l'approvisionnement en gaz de la Belgique" (n° 9811)	12
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Klimaat en Energie over "het gasconflict tussen Rusland en Oekraïne" (nr. 9846)	13	- Mme Marie-Martine Schyns au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le conflit gazier entre la Russie et l'Ukraine" (n° 9846)	13
<i>Sprekers:</i> Philippe Henry, Willem-Frederik Schiltz, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Philippe Henry, Willem-Frederik Schiltz, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de stoelendans in de energiesector" (nr. 9751)	14	Question de M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le mercato du secteur de l'énergie" (n° 9751)	14
<i>Sprekers:</i> Philippe Henry, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Philippe Henry, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over "direct marketing via de telefoon" (nr. 9817)	15	Question de Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le marketing direct téléphonique" (n° 9817)	15
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Klimaat en Energie over "de doorrekening van de verlaagde energieprijzen aan de verbruiker" (nr. 9931)	17	Question de M. Bart Laeremans au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la répercussion de la baisse des prix de l'énergie sur les consommateurs" (n° 9931)	17
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Klimaat en Energie over "de sluikreclame van grote merken voor jonge kinderen" (nr. 9908)	18	Question de Mme Valérie Déom au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les publicités détournées de grandes marques ciblant les jeunes enfants" (n° 9908)	18

Sprekers: **Valérie Déom, Paul Magonette**,
minister van Klimaat en Energie

Orateurs: **Valérie Déom, Paul Magonette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan 19
de minister van Klimaat en Energie over "de
Commissie voor Nucleaire Voorzieningen" (nr.
9959).

Question de Mme Tinne Van der Straeten au 19
ministre du Climat et de l'Énergie sur "la
Commission des provisions nucléaires" (n° 9959).

Sprekers: **Tinne Van der Straeten, Paul
Magonette**, minister van Klimaat en Energie

Orateurs: **Tinne Van der Straeten, Paul
Magonette**, ministre du Climat et de l'Énergie

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 13 JANUARI 2009

Voormiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 13 JANVIER 2009

Matin

De behandeling van de vragen vangt aan om 11.12 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

La discussion des questions est ouverte à 11 h 12 sous la présidence de Mme Liesbeth Van der Auwera.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Xavier Baeselen** aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de Plantentuin van Meise" (nr. 9508)
- de heer **Bart Laeremans** aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de overheveling van de Nationale Plantentuin" (nr. 9930)

01 **Questions jointes de**

- M. **Xavier Baeselen** à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le Jardin botanique de Meise" (n° 9508)
- M. **Bart Laeremans** à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le transfert du Jardin botanique national" (n° 9930)

01.01 **Xavier Baeselen** (MR): Zonder het debat over de toekomst van de Plantentuin van Meise, die samenhangt met een mogelijke Staatshervorming, te willen aangaan, zou ik het willen hebben over de huidige situatie. Hoe zit het met het herstel van het evenwicht op het stuk van het taalkader ten gunste van de Franstaligen?

01.01 **Xavier Baeselen** (MR) : Sans entrer dans le débat sur l'avenir du Jardin botanique de Meise, qui est lié à la possible réforme de l'État, je voudrais revenir sur sa situation actuelle. Où en est le rééquilibrage du cadre linguistique au bénéfice des francophones ?

01.02 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Het dossier van de plantentuin in Meise sleept eindeloos aan. Er is blijkbaar een grote onwil aan Franstalige kant om het dossier nu eindelijk af te ronden. Sinds 21 oktober zou er een akkoord zijn en technisch en inhoudelijk is de kwestie volgens minister-president Peeters opgelost. Het enige wat nog ontbreekt is de handtekening van minister Demotte.

01.02 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang) : Le dossier du Jardin botanique de Meise traîne en longueur depuis très longtemps. Il semble que du côté francophone, on rechigne à clôturer ce dossier. Il y aurait un accord depuis le 21 octobre. D'après le ministre-président Peeters, la question a été résolue tant sur le plan technique que sur celui du contenu. Il ne manque plus que la signature du ministre Demotte.

Klopt het dat het dossier technisch-inhoudelijk rond is? Waarom blijft de vereiste handtekening uit? Is dit oude dossier gekoppeld aan de dialoog tussen de Gemeenschappen? Welk budget heeft de federale overheid de laatste vijf jaar aan de plantentuin besteed?

01.03 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Sinds de bijzondere wet van 13 juli 2001 moet de Nationale Plantentuin van België in het kader van een samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Waals-Brusselse Gemeenschap naar de Vlaamse Gemeenschap worden overgeheveld, terwijl het wetenschappelijk patrimonium van de instelling federaal moet blijven.

Dit akkoord werd nooit gesloten zodat de Nationale Plantentuin een federale instelling blijft, die vandaag onder het gezamenlijke toezicht staat van de vice-eersteminister en minister van Financiën die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen en van mezelf, als minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. We zijn allebei bevoegd voor het taalkader.

Door de herstructurering van het ministerie van Middenstand en Landbouw is het probleem van het taalkader prangend geworden. Naar aanleiding van een brief van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heb ik de directeur van de Plantentuin gevraagd om mij een ontwerp van taalkader te bezorgen. Deze Nederlandstalige directeur zegt dat de bijzondere situatie van zijn instelling hem verhindert om mijn verzoek in te willigen. De POD Wetenschapsbeleid analyseert zijn argumenten.

Om dat kader te kunnen invoeren zijn er hoe dan ook twee voorafgaande maatregelen nodig: de invoering van een door de inspectie van Financiën goedgekeurd personeelsplan voor de Plantentuin en de goedkeuring van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de herziening van de graden van de taalhiërarchie ingevolge de recente hervorming van de loopbanen van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen.

Ik hoop dat er in de loop van de volgende weken meer duidelijkheid komt.

(*Nederlands*) Ik weet dat er een dialoog loopt tussen de ministers-presidenten Peeters en Demotte. Ik heb geen informatie over de inhoud, noch over de voortgang van de onderhandelingen.

Est-il vrai que le dossier est clôturé ? Pourquoi la signature indispensable se fait-elle attendre ? Ce vieux dossier est-il lié au dialogue entre les Communautés ? Quel budget le gouvernement fédéral a-t-il alloué ces cinq dernières années au Jardin botanique ?

01.03 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Depuis la loi spéciale du 13 juillet 2001, le Jardin botanique de Belgique doit faire l'objet d'un transfert au profit de la Communauté flamande dans le cadre d'un accord de coopération à conclure entre la Communauté flamande et la Communauté Wallonie-Bruxelles, le patrimoine scientifique de l'établissement devant rester fédéral.

Cet accord n'ayant pas vu le jour, le Jardin botanique reste un établissement fédéral, actuellement sous la tutelle conjointe du vice-premier ministre et ministre des Finances en charge de la régie des Bâtiments et de moi-même, en tant que ministre de la Politique scientifique. Nous sommes tous deux compétents pour le cadre linguistique.

Ce problème du cadre linguistique est devenu particulièrement aigu avec la restructuration du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Faisant notamment suite à un courrier de la Commission permanente de contrôle linguistique, j'ai demandé au directeur du Jardin botanique de me transmettre un projet de cadre linguistique. Ce directeur, qui est néerlandophone, se dit dans l'impossibilité de répondre à ma demande en raison de la situation particulière de son institution. Son argumentation est actuellement analysée par le SPP Politique scientifique.

L'établissement de ce cadre implique de toute façon deux mesures préalables : la mise en place au Jardin botanique d'un plan de personnel approuvé par l'Inspection des Finances et l'adoption du projet d'arrêté royal concernant la refonte des degrés de la hiérarchie linguistique suite à la récente réforme de la carrière du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux.

J'espère que la situation se clarifiera dans les semaines qui viennent.

(*En néerlandais*) Je sais qu'un dialogue est en cours entre les ministres-présidents Peeters et Demotte. Je ne dispose d'aucune information sur le contenu de ce dialogue ni sur l'avancement des négociations.

In 2005 heeft de federale overheid voor het wetenschappelijk beleid in de Nationale Plantentuin 7.533.000 euro vrijgemaakt. Voor 2009 zal dat 8.858.000 euro zijn. De Regie der Gebouwen trekt daarnaast ook middelen uit voor de gebouwen.

Ik kan de cijfers voor de andere jaren ook geven.

(Frans) In 2006, 2007 en 2008 was dat bedrag respectievelijk 8.810.000, 8.086.000 en 7.999.000 euro.

De teruglopende cijfers zijn voornamelijk het gevolg van de daling van de ingekochte diensten.

01.04 Xavier Baeselen (MR): De collecties van de Plantentuin zullen in federale handen blijven en het is daarom van wezenlijk belang dat de Franstaligen voldoende vertegenwoordigd worden in deze instelling.

01.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Vreemd dat een gedeeltelijk bevoegde minister van niets weet, maar de zaak ondertussen wel vertraagt. De overheveling kan alleen voor de Franstaligen als er nieuwe afspraken over taalkaders worden gemaakt. Dat was totnogtoe niet eens een aspect van de onderhandelingen tussen de Gemeenschappen. Ik vrees dat er redenen worden gezocht om de zaak te vertragen.

De federale overheid zou toch een stevige geldsom kunnen besparen door de overheveling van de plantentuin. Ik zou de minister willen vragen dit dossier mee vaart te geven.

01.06 Minister Sabine Laruelle *(Frans)*: Ik heb erop gewezen dat er een akkoord noodzakelijk is tussen beide Gemeenschappen.

Ik sta open voor het debat, maar het akkoord van 2001 bepaalt wel degelijk dat de collecties federaal blijven. Daarom zullen er op het federale niveau kredieten worden uitgetrokken voor het onderhoud ervan. Er zal eveneens moeten worden gezorgd voor een evenwichtig taalkader. Ik ben er overigens zeker van dat, zodra deze materie naar de Gemeenschappen wordt overgeheveld, die bij ons zullen komen aankloppen voor de nodige budgettaire middelen. Besparingseffect nul, dus!

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en

In 2005, les autorités fédérales avaient libéré un montant de 7.533.000 euros pour la politique scientifique au sein du Jardin botanique national. En 2008, ce montant sera de 8.858.000 euros. La Régie des bâtiments prévoit en outre des moyens pour les bâtiments.

Je puis également fournir les chiffres pour les autres années.

(En français) En 2006, 2007 et 2008, ce montant était, respectivement, de 8 810 000, 8 086 000 et 7 999 000 euros.

Les chiffres en diminution résultent notamment de la diminution d'achats de services.

01.04 Xavier Baeselen (MR) : Les collections du Jardin botanique resteront fédérales et il est donc fondamental que les francophones soient représentés en nombre au sein de cet établissement.

01.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Il est curieux qu'un ministre partiellement compétent ne sache rien mais retarde néanmoins le dossier. Le transfert n'est acceptable pour les francophones que si de nouveaux accords sont conclus à propos des cadres linguistiques. Jusqu'à présent, cet aspect ne faisait pas même partie des négociations entre les Communautés. Je crains que l'on cherche des raisons pour ralentir le dossier.

Les autorités fédérales pourraient quand même économiser une somme d'argent importante grâce au transfert du jardin botanique. Je voudrais demander au ministre d'accélérer le traitement de ce dossier.

01.06 Sabine Laruelle, ministre *(en français)* : J'ai précisé qu'un accord entre les deux Communautés était nécessaire.

Je suis ouverte à la discussion, mais l'accord de 2001 prévoit que les collections resteront fédérales. Par conséquent, un budget fédéral sera prévu pour leur entretien. Un cadre linguistique équilibré devra également être constitué. Je suis par ailleurs persuadée que, le jour où une communautarisation effective interviendra, les Communautés nous demanderont le budget. Nous n'épargnerons pas un centime !

L'incident est clos.

02 Question de M. Xavier Baeselen à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de

Wetenschapsbeleid over "de afbouw van de Belgische museumcollecties" (nr. 9510)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR): Eind december hadden we het over een voorontwerp van wet dat de nationale musea in staat zou stellen bepaalde collectiestukken te vervreemden of te vernietigen. De reserves van sommige musea zouden soms uitpuilen. De hamvraag is of het echt nodig is alles bij te houden. Volgens sommigen zou het principe van de onvervreemdbaarheid van de collecties op die manier worden geschonden. Wat is daar van aan? Beantwoordt dit ontwerp aan een vraag van een specifiek museum?

02.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): In dit verband zijn er in de pers een aantal nogal gekleurde artikelen verschenen. Er was sprake van een uitverkoop van de federale musea, als zou het hier om koopjes gaan. Er bestaat inderdaad een voorontwerp van wet, dat werd uitgewerkt op initiatief van het leger. De bedoeling is dat men afstand zou kunnen doen van overtallige of definitief beschadigde goederen. Over die tekst vindt er momenteel overleg plaats binnen mijn administratie.

Tot op heden werd me nog geen enkel tekstvoorstel voorgelegd. Ik zal me daar pas kunnen over uitspreken zodra ik erover beschik.

Het spreekt vanzelf dat ik als minister van Wetenschapsbeleid enkel initiatieven kan nemen in verband met musea die onder mijn bevoegdheid vallen.

Anderzijds bestaat er niet echt een juridische tekst met betrekking tot de onvervreemdbaarheid. Wel heeft het Hof van Cassatie in 1968, 1976 en 1978 adviezen verstrekt over deze aangelegenheid.

Voorzitter: de heer Bart Laeremans.

Mijn administratie wijst me er ook op dat indien die geroofde goederen onvervreemdbaar waren, het onmogelijk zou geweest zijn om ze aan hun Joodse eigenaars terug te geven en het ook onmogelijk zou zijn rechterlijke beslissingen uit te voeren die giften of legaten van bepaalde cultuuroederen vernietigen.

02.03 **Xavier Baeselen** (MR): Als ik het goed begrijp, gaat dat verzoek uit van het Legermuseum. Ik zal mij dus tot de minister van Landsverdediging wenden. Indien de musea beslissen om een keuze te maken uit hun collecties, dan zullen die stukken daarom nog niet verdwijnen, want ze kunnen ook worden verkocht. In de pers werd evenwel melding gemaakt van een mogelijke vernietiging.

la Politique scientifique sur "le déstockage des collections des musées belges" (n° 9510)

02.01 **Xavier Baeselen** (MR) : On a parlé, fin décembre, d'un avant-projet de loi sur la possibilité pour les musées nationaux d'aliéner ou de détruire certaines pièces de collection. Certains musées auraient des collections qui encombrant parfois les réserves. Faut-il tout conserver ? Voilà la question. Certains considèrent que l'on brise ainsi le principe d'inaliénabilité des collections. Qu'en est-il exactement ? Ce projet répond-il à une demande d'un musée particulier ?

02.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Quelques articles de presse assez partiels ont été publiés à ce sujet. Il y était question de déstockage des musées fédéraux, comme s'il s'agissait de soldes. Un avant-projet de loi existe, élaboré à l'initiative de l'armée pour envisager la désaffectation de biens excédentaires ou définitivement détériorés. Ce texte est actuellement en consultation au sein de mon administration.

A ce stade, je n'ai été saisie d'aucune proposition de texte. Je pourrai me prononcer lorsque j'en disposerai.

Il est évident qu'en tant que ministre de la Politique scientifique, je ne peux prendre d'initiative que concernant les seuls musées relevant de ma compétence.

Cela dit, il n'existe pas véritablement de texte juridique qui traite de l'inaliénabilité. Toutefois, des avis ont été rendus par la cour de Cassation en 1968, en 1976 et en 1978 sur cette question.

Président : M. Bart Laeremans.

Mon administration me signale aussi que, si ces biens étaient inaliénables, il aurait été impossible de remettre les biens aux Juifs spoliés pendant la guerre et il ne serait pas possible d'exécuter des décisions judiciaires annulant des dons ou des legs de biens culturels.

02.03 **Xavier Baeselen** (MR) : Si j'ai bien compris, la demande vient du Musée de l'Armée. Je me tournerai donc vers le ministre de la Défense. Si les musées décident d'opérer un choix dans leurs collections, ces pièces n'en disparaîtront pas pour autant, elles peuvent être vendues. Les articles de presse semblaient, eux, évoquer une destruction.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de kredietverlening aan ondernemers" (nr. 9522)

03.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Volgens een rapport van de Europese Centrale Bank stagneert de kredietverlening in de hele Europese Unie. Tegenover oktober 2008 zouden de commerciële banken minder dan één miljard euro aan extra leningen hebben verstrekt, nagenoeg een nulgroei.

Welke bedenkingen maakt de minister bij het rapport? Wat is de toestand op de Belgische markt? Hoe evolueert de kredietverlening? Bevestigt de minister haar uitspraak van een maand geleden, dat "de overheid vreest dat het aantal toegestane kredieten zakt of zou kunnen zakken met ongeveer 20 procent". Op welke basis krijgt de minister gegevens binnen? Zijn de gegevens een maand oud of worden ze wekelijks met de banksector opgevolgd? Welke maatregelen zullen worden getroffen als blijkt dat de kredietschaarste tot ernstige problemen leidt?

03.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): In het rapport, een *press release* van de Europese Centrale Bank, wordt onder andere een dalende trend vastgesteld met betrekking tot de groei van de leningen aan de privésector. In oktober 2008 bedroeg de groei 7,8 procent, een maand later 7,1 procent.

Het gaat om een daling op jaarbasis, te wijten aan technologische evoluties en onder andere het doorverkopen van kredietportfolio's door *monetary financial institutions*, en niet om een daling ten opzichte van vorig jaar. Het is voorbarig conclusies te trekken op Europees of Belgisch vlak.

Volgens de cijfers waarover ik beschik, is er geen dalende trend wat betreft leningen aan bedrijven tot oktober 2008. Het gemiddelde bedrag van de leningen aan bedrijven is eerder in stijgende lijn. De Cefic-barometer van december 2008 bevestigt de resultaten van november 2008. De ondernemers ervaren een stijging van de kosten van hun kredieten. De vraag naar waarborgen is gestegen en de banken winnen meer informatie in vooraleer een krediet toe te staan.

L'incident est clos.

03 Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "l'octroi de crédits aux entrepreneurs" (n° 9522)

03.01 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Selon un rapport de la Banque centrale européenne, on observe dans toute l'Union européenne une stagnation de l'octroi de crédits. Par rapport à octobre 2008, les banques commerciales auraient accordé moins d'un milliard d'euros de crédits supplémentaires, ce qui se traduit par une croissance pratiquement nulle.

Quelles réflexions ce rapport inspire-t-il à la ministre ? Quelle est la situation sur le marché belge ? Comment évolue l'octroi de crédits ? La ministre confirme-t-elle sa déclaration du mois passé, à savoir que « le gouvernement craint que le nombre de crédits accordés diminue ou pourrait diminuer d'environ 20 % » ? A quelle fréquence la ministre obtient-elle les données ? Lui sont-elles communiquées tous les mois ou font-elles l'objet d'un suivi hebdomadaire avec le secteur bancaire ? Quelles mesures seront prises s'il apparaît que la raréfaction du crédit génère des problèmes graves ?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (*En néerlandais*) : Le rapport, un *press release* de la Banque centrale européenne, relève notamment une tendance à la baisse en ce qui concerne la croissance des prêts au secteur privé. En octobre 2008, la croissance s'élevait à 7,8 %, contre 7,1 % un mois plus tard.

Ce fléchissement, observé sur une base annuelle, est imputable à des évolutions technologiques, à savoir notamment la revente de portefeuilles de crédits par des institutions financières monétaires, et non à une diminution par rapport à l'an passé. Il est prématuré de tirer des conclusions sur le plan belge ou européen.

D'après les données dont je dispose, aucune tendance à la baisse n'a été constatée jusqu'au mois d'octobre 2008 au niveau des prêts accordés aux entreprises, le montant moyen de ces crédits s'inscrivant même plutôt en hausse. Le baromètre du CEFIC de décembre dernier confirme les résultats du mois de novembre 2008. Les entrepreneurs notent une hausse des coûts liés à leurs crédits. Par ailleurs, les demandes de garanties ont augmenté et les banques s'informent davantage avant d'octroyer un crédit.

Sinds oktober 2008 worden de cijfers over de kredietverlening maandelijks ter beschikking gesteld door de Nationale Bank. Voorheen gebeurde dat trimestrieel. Ongeveer twee maanden na het verstrijken van het trimester publiceert Cefic een trimestriële studie over de evolutie van de kredietverlening aan bedrijven. Aangevuld met enquêtes van de Nationale Bank, Febelfin en Cefic, geeft dit een beeld van de meest recente evolutie.

Waarschijnlijk zullen de rentevoeten in de eurozone dalen doordat de inflatie onder 2 procent zal zakken. Op de geldmarkten vertaalt zich dat in een daling van de euro ten opzichte van de dollar. Dat zal gevolgen hebben voor kredieten en in het bijzonder voor leningen aan bedrijven.

Op federaal niveau heeft het Participatiefonds de Initio-lening ontworpen. Sinds 1 december 2008 kan een ondernemer rechtstreeks een aanvraag indienen voor een achtergestelde lening bij het Participatiefonds om die daarna te combineren met een krediet van de bank. Voorheen moest de ondernemer altijd eerst naar de bank gaan. Omdat de bank dankzij de Initio-lening meer zekerheid heeft, hopen wij dat dit een gunstig effect zal hebben op de waarborg die de ondernemers moeten betalen. Het Participatiefonds krijgt hiervoor een obligatielening van 300 miljoen euro.

03.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ik ben verheugd dat we nu maandelijks nieuwe gegevens krijgen, maar het zou nog frequenter mogen, zodat we kort op de bal kunnen spelen. Voka-baas Urbain Vandeurzen waarschuwde dat sommige sectoren toch al moeilijker kredieten krijgen. Het klopt dat er tot en met oktober 2008 geen kredietproblemen waren, maar volgens mijn informatie is het sindsdien moeilijker om een krediet te krijgen.

Ik hoop dat de communicatie over het Participatiefonds duidelijk zal zijn, zodat het ook resultaten oplevert. Ik hoop ook dat er voldoende personeel zal zijn om de kredietaanvragen snel te verwerken.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en

Depuis le mois d'octobre 2008, les statistiques de la Banque nationale relatives à l'octroi de crédits sont publiées mensuellement et non plus trimestriellement. Environ deux mois après l'échéance du trimestre, le CEFIC publie une étude trimestrielle sur l'évolution de l'octroi de crédits aux entreprises. En complétant ce document par les enquêtes de la Banque nationale, de Febelfin et du CEFIC, on obtient un aperçu des dernières évolutions en la matière.

Les taux d'intérêt vont probablement baisser dans la zone euro à la suite de la diminution du taux d'inflation, qui va passer sous les 2 %. Sur les marchés monétaires, cette évolution se traduira par une baisse du cours de l'euro par rapport au dollar. Des effets sont prévisibles au niveau des crédits et notamment en matière de prêts aux entreprises.

Au niveau fédéral, le Fonds de participation a mis en place le prêt Initio. Depuis le 1^{er} décembre 2008, les patrons d'entreprise peuvent adresser directement une demande de prêt subordonné auprès du Fonds de participation et l'associer ensuite à un crédit bancaire. Auparavant, les entrepreneurs devaient toujours s'adresser à la banque en premier lieu. Nous espérons que le gain de sécurité offert aux banques grâce au prêt Initio produira un effet positif sur la garantie à payer par les patrons d'entreprise. Le Fonds de participation dispose à cet effet d'un emprunt obligataire à concurrence de 300 millions d'euros.

03.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Je me réjouis d'entendre que de nouvelles données seront disponibles chaque mois, mais cette fréquence pourrait encore être augmentée de manière à écourter encore les délais d'intervention. D'après le président de la Voka, M. Urbain Vandeurzen, certains secteurs rencontrent déjà des difficultés à obtenir des crédits. Il est exact qu'il n'y a pas eu de problèmes en matière de crédit jusqu'en octobre 2008 mais, d'après les informations dont je dispose, il est plus difficile d'obtenir un prêt depuis cette date.

J'espère que la communication relative au Fonds de participation sera claire, de sorte que cette initiative puisse aussi produire des résultats. J'espère également que du personnel sera disponible en suffisance pour traiter rapidement les demandes de crédit.

L'incident est clos.

04 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de

Wetenschapsbeleid over "de in astronomie en geofysica gespecialiseerde bibliotheek van de Koninklijke Sterrenwacht van België" (nr. 9623)

la Politique scientifique sur "la bibliothèque spécialisée en astronomie et géophysique de l'Observatoire royal de Belgique" (n° 9623)

04.01 Jean-Luc Crucke (MR): De in astronomie en geofysica gespecialiseerde bibliotheek van de Koninklijke Sterrenwacht van België telt ongeveer 125.000 werken en is geabonneerd op een honderdtal wetenschappelijke tijdschriften. Hoeveel bezoekers hebben er zich sinds 2005 aangemeld? Het planetarium is een belangrijke trekpleister voor dergelijke instellingen. Ik heb vernomen dat het bezoekersaantal zou dalen. Klopt dat en zo ja, waaraan ligt dat? De planetariumprojector dateert van 1926 en geraakt dus stilaan verouderd. Hij zou misschien gemoderniseerd moeten worden. Bestaan daar plannen voor en hoeveel zouden die kosten?

04.01 Jean-Luc Crucke (MR) : La bibliothèque de l'Observatoire de Belgique spécialisée en astronomie et en géophysique compte environ 125.000 ouvrages et une centaine d'abonnements à des revues scientifiques. Combien dénombre-t-on de visiteurs depuis 2005 ? Le planétarium est une attraction majeure dans ce type d'infrastructures. Confirmez-vous que sa fréquentation est en baisse comme je l'ai entendu dire ? Si oui, quelles en sont les raisons ? Le projecteur d'étoiles date de 1926 et devient donc vétuste. Il pourrait avoir besoin d'un certain rajeunissement. Est-ce envisagé et quel en serait le coût ?

04.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): De bibliotheken van de Koninklijke Sterrenwacht van België en van het Koninklijk Meteorologisch Instituut werden samengesmolten. Jaarlijks komt er een honderdtal externe bezoekers. De vorsers die voor instellingen uit de Pool "Ruimte" werken en gespecialiseerd onderzoek verrichten, maken er geen deel van uit. Sinds het begin van de jaren '80 is het aantal bezoekers van het planetarium gestaag achteruitgegaan. Maar sinds 2001 is er in die tendens een kentering gekomen en in 2005 kende het bezoekersaantal in vergelijking met 2000 een stijging van 53 procent. Dat is echter relatief, als men weet dat het bezoekersaantal in 2000 bijzonder laag lag.

04.02 Sabine Laruelle, ministre (en français) : La bibliothèque de l'Observatoire royal de Belgique et celle de l'Institut royal météorologique ont fusionné. On dénombre une centaine de visiteurs externes chaque année. Les chercheurs travaillant pour des institutions faisant partie du pôle Espace menant des travaux pointus n'en font pas partie. Après une baisse continue de la fréquentation du planétarium depuis le début des années 80, la courbe d'affluence s'est inversée depuis 2001 et en 2005, il y a eu une progression de 53% en termes de fréquentation par rapport à 2000. Tout est relatif puisqu'on sait que le nombre de visiteurs était très faible en 2000.

Het bezoekersaantal varieert lichtjes van jaar tot jaar, afhankelijk van de actualiteit op sterrenkundig gebied of de aangeboden voorstellingen. Het staat buiten kijf dat een zo groot planetarium meer mensen zou moeten aantrekken. Daarom ook heeft het Planetarium een aantal vernieuwingsprojecten opgezet, waardoor het zijn doelstellingen van openbare dienstverlening zal kunnen halen. We hopen dat het gebruik van nieuwe digitale technologie opnieuw meer publiek zal lokken, te meer daar 2009 het Internationale Jaar van de Sterrenkunde is.

L'actualité astronomique ou le lancement de nouveaux spectacles expliquent les variations modérées d'année en année. Il est indubitable qu'un planétarium d'une telle envergure devrait accueillir un public plus nombreux. C'est pourquoi le Planétarium s'est engagé dans des projets de revalorisation qui lui permettront d'atteindre ses objectifs de service public. Avec l'installation d'une nouvelle technologie digitale et 2009 étant l'année de l'astronomie, nous espérons recréer un engouement plus grand.

04.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik deel uw standpunt over de bibliotheek. Men kan begrijpen dat een gespecialiseerde bibliotheek de modale burger niet aantrekt, maar met 125.000 werken is de collectie klein noch waardeloos. Het Planetarium, dat ik recent heb bezocht, zou volgens mij gebruikt kunnen worden als uithangbord voor de Pool Ruimte. Er valt veel meer mee aan te vangen, meer bepaald door zich op scholen te richten. Wat de planetariumprojector betreft, kan ik begrijpen dat

04.03 Jean-Luc Crucke (MR) : Je partage votre point de vue concernant la bibliothèque. Il est compréhensible que cette bibliothèque spécialisée n'attire pas le commun des mortels mais 125.000 ouvrages, ce n'est pas rien en termes de valeur et de collection. Pour avoir visité récemment le Planetarium, il me semble que l'on pourrait faire de celui-ci la vitrine du pôle Espace. Il y a moyen d'aller beaucoup plus loin, notamment en essayant de toucher davantage les milieux scolaires.

er budgettaire keuzes moeten worden gemaakt. Ik hoop dat er in 2009 een oplossing uit de bus komt en dat de projector toonaangevend wordt.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Jean-Luc Crucke.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Maxime Prévot aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de afhandeling van de dossiers met betrekking tot de als landbouwramp erkende droogte van 2006" (nr. 9675)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "de afhandeling van de dossiers inzake de landbouwramp 2006" (nr. 9919)

05.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Ik beschik niet over de cijfers voor het hele land, maar voor mijn provincie zijn er een 600-tal dossiers in behandeling, waar enkel nog een expertise moet gebeuren. De dossiers blijven echter maanden liggen omdat er geen experts bereid zijn om de baan op te gaan. Normaal ontvangt een expert immers 150 euro voor een expertise en bij de afhandeling van een ramp 225 euro. Bij de afhandeling van een landbouwramp ontvangt een expert echter slechts 112 euro of zelfs maar 56 euro. Klopt deze informatie?

De **voorzitter**: De samengevoegde vraag van de heer Prévot wordt omgezet in schriftelijke vraag.

05.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Hiermee geeft hij blijk van zijn belangstelling voor de landbouw. Het is een vraag voor het stembushokje, ik zal het vermelden in mijn schriftelijk antwoord.

(*Nederlands*) Tussen november en december 2008 waren er 10 procent meer dossiers. Er is nu 17 procent afgehandeld, in november was dat 7 procent.

Voor Vlaams-Brabant werd 5 procent ingediend bij de FOD Economie, voor Waals-Brabant 40 procent, voor Antwerpen 100 procent, voor West-Vlaanderen 6 procent, voor Oost-Vlaanderen 16 procent, voor Henegouwen en Luik 0 procent, voor Limburg 61 procent, voor Luxemburg 21 procent en voor Namen 28 procent.

De FOD Economie heeft al 3.250.000 euro uitbetaald.

Concernant le projecteur d'étoiles, je comprends qu'il faille faire des choix budgétaires. J'espère que 2009 permettra d'aboutir à une solution qui fera de ce projecteur d'étoiles une référence.

L'incident est clos.

Président : M. Jean-Luc Crucke.

05 **Questions jointes de**

- M. Maxime Prévot à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la gestion des dossiers de calamité agricole liés à la sécheresse de 2006" (n° 9675)
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le traitement des dossiers relatifs à la calamité agricole de 2006" (n° 9919)

05.01 **Nathalie Muylle** (CD&V) : Je ne dispose pas des chiffres pour l'ensemble du pays mais pour ma province environ 600 dossiers sont à l'examen, pour lesquels seule une expertise doit encore être effectuée. Les dossiers restent toutefois en suspens pendant des mois parce qu'aucun expert n'est disposé à se rendre sur le terrain. Normalement, un expert reçoit en effet 150 euros pour une expertise et 225 euros dans le cadre du traitement d'un dossier de calamité. Lors qu'il s'agit d'une calamité agricole, l'expert ne reçoit que 112 euros ou même 56 euros. Ces informations sont-elles exactes ?

Le **président** : La question jointe de M. Prévot est transformée en question écrite.

05.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : Ceci montre son intérêt pour l'agriculture. Sa question est purement électorale, je le mentionnerai dans ma réponse écrite.

(*En néerlandais*) Entre novembre et décembre 2008, le nombre de dossiers a augmenté de 10 %. 17 % des dossiers ont à présent été traités. En novembre, ce chiffre s'élevait à 7 %.

Pour le Brabant flamand, 5 % des dossiers ont été introduits auprès du SPF Économie, pour le Brabant wallon 40 %, pour Anvers 100 %, pour la Flandre occidentale 6 %, pour la Flandre orientale 16 %, pour le Hainaut et Liège 0 %, pour le Limbourg 61 %, pour le Luxembourg 21 % et pour Namur 28 %.

Le SPF Économie a déjà versé 3.250.000 euros.

De vergoeding voor experts werd bepaald in het KB van 18 februari 2003 en bedraagt 150 euro per vacatie van drie uur. Een circulaire van Binnenlandse Zaken preciseert dat er één vacatie wordt geteld indien de expertise geen verplaatsing vraagt en 1,5 of 2 vacaties wanneer een verplaatsing vereist is. Het bedrag van 225 euro komt overeen met een expertise met verplaatsing. Door het steeds weerkerende karakter van de dossiers en het principe van de forfaitaire vergoeding, kan de afhandeling van de dossiers aanzienlijk worden vereenvoudigd.

Voorzitter: de heer Bart Laeremans.

Daardoor kan de controle voor de meeste dossiers worden beperkt tot een puur administratieve: nazicht van de voorwaarden en vergelijking van de oppervlakte waarvoor een vergoeding wordt gevraagd en de werkelijk bebouwde oppervlakte in 2006.

De FOD Economie heeft de voorwaarden voor het inzetten van privédeskundigen herbekeken en het aantal te behandelen dossiers per vacatie. Dat zorgde uiteraard voor reacties in de sector, maar er moet toch een verband bestaan tussen de vergoeding en de werkelijk gepresteerde uren.

Aangezien de vergoedingswijze voor de landbouwers sterk vereenvoudigd is, is het normaal dat de voorwaarden voor het instellen van een beroep opnieuw worden bekeken.

Ik hoop dat de dossiers zo vlug mogelijk worden afgehandeld, maar dat hangt af van het werktempo van de provincies.

(Frans) Dat is een eenvoudige berekening! Er werden bij de FOD Economie al expertise-aanvragen ingediend ten belope van 46.000 euro. Ik heb geen zin om de deskundigen meer te betalen dan de landbouwers!

We hebben reeds aanvragen voor 46 betrekkingen voor Oost-Vlaanderen en 79 voor West-Vlaanderen. In Antwerpen werden 33 aanvragen ingediend voor 34 dossiers. Als de provincies niet meer over de capaciteit beschikken om dat te beheren, moeten ze het duidelijk zeggen. Eenvoudiger kan niet!

05.03 Nathalie Muylle (CD&V): Er zijn grote verschillen merkbaar tussen de provincies. Dat was ook zo bij de afhandeling van de algemene rampen. Ik vermoed dat er vooral een organisatorisch probleem is.

Les rémunérations des experts sont définies dans l'arrêté royal du 18 février 2003 et ont été fixées à 150 euros par vacation de trois heures. Une circulaire du département de l'Intérieur précise qu'une vacation est comptabilisée si aucun déplacement n'est nécessaire pour l'expertise et 1,5 ou 2 vacations lorsqu'un déplacement est nécessaire. Le montant de 225 euros équivaut à une expertise avec un déplacement. Le caractère récurrent des dossiers et le principe de l'indemnisation forfaitaire permettent de simplifier considérablement le traitement des dossiers.

Président : M. Bart Laeremans.

Il en résulte que le contrôle de la majorité des dossiers peut se limiter à un contrôle strictement administratif, à savoir la vérification des conditions et la comparaison entre la superficie pour laquelle une indemnisation est demandée et la superficie réellement exploitée en 2006.

Le SPF Économie a réexaminé les conditions de la mobilisation d'experts privés et le nombre de dossiers à traiter par vacation, ce qui a évidemment suscité des réactions de la part du secteur mais il est malgré tout indispensable qu'il existe un rapport entre la rémunération et les heures réellement effectuées.

Étant donné que la méthode d'indemnisation des agriculteurs a été considérablement simplifiée, il est normal que les conditions pour l'introduction d'un recours soient réexaminées.

J'espère que les dossiers seront clôturés dans les meilleurs délais mais cela dépendra du rythme de travail des provinces.

(En français) C'est un simple calcul ! Des demandes d'expertise au SPF Économie ont déjà été rentrées à concurrence de 46.000 euros. Je ne tiens pas à payer les experts davantage que les agriculteurs !

Nous avons déjà une demande pour 46 postes pour la Flandre orientale et 79 postes pour la Flandre occidentale. À Anvers, 33 demandes ont été enregistrées pour 34 dossiers. Si les provinces n'ont plus la capacité de gérer cela, elles doivent le dire clairement. Faire plus simple n'est pas possible !

05.03 Nathalie Muylle (CD&V): Des écarts importants entre les provinces sont perceptibles. C'était déjà le cas lorsque nous avons été amenés à nous pencher sur le traitement des calamités générales. Je subodore que le problème essentiel

qui se pose est d'ordre organisationnel.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "het beroep van Electrabel tegen de Belgische Staat" (nr. 9628)

06 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le recours d'Electrabel contre l'État belge" (n° 9628)

06.01 Jean-Luc Crucke (MR): Het Parlement keurde de regeling goed die voorzag in een heffing van 250 miljoen euro ten laste van de elektriciteitsproducent GDF-Suez en het moederbedrijf Electrabel. Electrabel kondigde daarop onmiddellijk aan dat het hiertegen beroep zou aantekenen bij het grondwettelijk hof.

06.01 Jean-Luc Crucke (MR) : Le Parlement a voté le mécanisme prévoyant une taxation à l'égard du producteur d'électricité GDF-Suez et de sa maison-mère Electrabel, à concurrence de 250 millions d'euros. Ce dernier a immédiatement annoncé son intention d'introduire un recours devant la cour constitutionnelle.

Werd er beroep aangetekend? Staat u nog altijd in contact met GDF-Suez? Zo ja, hoe vordert dit dossier? Voor 2009 zou er sprake zijn van een belasting van zo'n 500 miljoen euro!

À ce jour, ce recours a-t-il été introduit ? Avez-vous poursuivi vos contacts avec GDF-Suez ? Dans l'affirmative, comment ce dossier évolue-t-il ? Pour 2009, on annonce une taxation de l'ordre de 500 millions d'euros !

06.02 Minister Paul Magnette (Frans): Ik heb dat net als u via de pers vernomen. De federale regering heeft tot op heden geen officiële kennisgeving van een beroep ter zake ontvangen. Synatom stortte 250 miljoen in de staatskas en verhaalde dat op de elektriciteitsproducenten. Over dat dossier hebben er geen gesprekken met de producenten plaatsgevonden. Er werd geen contact opgenomen voor de hernieuwing van die bijdrage voor de begroting 2009 noch voor de storting van nog eens 250 miljoen in het nieuwe begrotingsfonds dat gecreëerd werd met het oog op de investeringen en uitgaven op energiegebied.

06.02 Paul Magnette, ministre (en français) : Tout comme vous, j'ai appris cette nouvelle par la presse. A ce jour, le gouvernement fédéral n'a reçu aucune notification d'un recours à ce sujet. Synatom a versé 250 millions dans les caisses de l'État et les a récupérés auprès des producteurs d'électricité. Ce dossier n'a pas fait l'objet de contacts avec les producteurs. Aucun contact n'a été pris pour le renouvellement de cette contribution pour le budget 2009 ni pour l'alimentation, à hauteur d'un autre montant de 250 millions, du nouveau fonds budgétaire créé en vue des investissements et dépenses dans le domaine de l'énergie.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het geld werd dus geïnd en tot op heden werd er geen beroep aangetekend.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR) : L'argent a donc été encaissé et à ce jour, aucun recours n'a été introduit.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "zonne-energie" (nr. 9688)

07 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'énergie solaire" (n° 9688)

07.01 Jean-Luc Crucke (MR): Volgens *Le Monde* zou het ecologische voordeel van zonne-energie overstreden zijn. Gaat het effectief om een schone energie? Wat is uw standpunt?

07.01 Jean-Luc Crucke (MR) : D'après *Le Monde*, l'avantage écologique de l'énergie solaire serait contesté. Est-ce une énergie propre ? Qu'en pensez-vous ?

Om zonnepanelen te fabriceren zou gebruik worden gemaakt van stikstoftrifluoride (NF₃), een gas dat zeventienduizend keer schadelijker zou zijn voor de opwarming van de aarde dan koolstofdioxide (CO₂). Bestaat er een studie in dat verband? Hoe luiden de besluiten ervan? Werden de wetenschappers al

La fabrication des panneaux solaires nécessiterait l'utilisation d'un gaz, le trifluorure d'azote (NF₃), dix-sept mille fois plus nocif pour le réchauffement de la planète que le dioxyde de carbone (CO₂). Existe-t-il une étude sur ce sujet ? Quelles en sont les conclusions ? Le corps scientifique a-t-il été

gesensibiliseerd voor deze problematiek?

07.02 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Ik heb deze vraag voorgelegd aan de FOD Leefmilieu en aan de wetenschappers die er werken. Uit een artikel dat in *Geophysical Research Letters* werd gepubliceerd, blijkt dat de NF_3 -concentraties in de atmosfeer jaarlijks met 11 procent toenemen. Hoewel het opwarmingspotentieel van dat gas aanzienlijk is, ramen onderzoekers zijn reële impact op de klimaatopwarming op 0,04 procent, tegen 53 procent voor CO_2 .

Met nieuwe gasen als NF_3 zal naar behoren rekening worden gehouden in het toekomstige Klimaatakkoord van de Verenigde Naties, voor de periode vanaf 2012. Op grond van de werkzaamheden van het *Intergovernmental Panel on Climate Changes* (IPCC) zal worden beslist op welke manier dat precies zal gebeuren.

In het kader van de vervaardiging van fotovoltaïsche panelen wordt NF_3 vooral tijdens de productiefase gebruikt. Het gaat dus niet echt om een onderdeel van die producten. Bijgevolg is het aan mijn gewestelijke ambtgenoten om in voorkomend geval normen op te leggen, want de productnormen zijn wel federaal, maar de productienormen zijn een Gewestbevoegdheid.

De koolstofbalans van de productie van fotovoltaïsche panelen wordt almaar beter, naarmate de technologische innovatie vordert. Alle prospectieve studies zijn het erover eens dat zonne-energie een van de belangrijkste oplossingen wordt met het oog op een duurzame ontwikkeling.

07.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): Het is positief dat NF_3 in aanmerking wordt genomen in de protocollen. Dankzij de wetenschappelijke ontwikkelingen, kunnen we hopen dat zonne-energie een gedeeltelijke oplossing kan bieden inzake energieproductie.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "de niet-indexering van de gasprijs van LAMPIRIS aan de olieprijs" (nr. 9695)**

08.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): De onderneming Lampiris kondigt aan dat ze de aardgasprijs niet langer op de olieprijs zal indexeren. Volgens haar zal dit haar concurrentievermogen versterken en de kostprijs met 30 procent verlagen. Een Nederlandse hub zou aan deze onderneming leveren. Is er

sensibilisé ?

07.02 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : J'ai interrogé le SPF Environnement et ses scientifiques à ce sujet. Un article publié dans *Geophysical Research Letters* fait état de l'augmentation de 11 % par an des concentrations atmosphériques en NF_3 . S'il est vrai que le potentiel de réchauffement de ce gaz est énorme, les chercheurs estiment son effet réel sur le réchauffement climatique à 0,04 %, alors que le CO_2 représente plus de 53 %.

Les nouveaux gaz, dont le NF_3 , seront dûment pris en compte dans le futur accord des Nations unies sur le climat, pour la période après 2012. Les modalités de cette prise en compte reposent sur les travaux du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC).

À l'échelle de la production de panneaux photovoltaïques, le NF_3 est essentiellement utilisé durant la phase de production. Il ne fait pas partie intégrante des produits. Il est dès lors du ressort de mes homologues régionaux d'imposer éventuellement des normes en la matière, puisque les normes produits sont fédérales et les normes de production, régionales.

Quant au bilan carbone de la fabrication de panneaux photovoltaïques, il ne cesse de s'améliorer au fur et à mesure des innovations technologiques. Toutes les études prospectives s'accordent pour dire que l'énergie solaire est une des principales solutions d'avenir pour le développement durable.

07.03 **Jean-Luc Crucke** (MR) : La prise en considération du NF_3 dans les protocoles est une bonne nouvelle. L'évolution scientifique nous permet d'espérer que le solaire demeure une partie de la solution en matière de production d'énergie.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la non-indexation du prix du gaz de LAMPIRIS sur le cours du pétrole" (n° 9695)**

08.01 **Jean-Luc Crucke** (MR) : La société Lampiris annonce qu'elle n'indexera plus le prix du gaz sur celui du pétrole. Selon elle, cela permettra de renforcer la concurrence et de diminuer le coût de 30 %. Cette société se fournirait auprès d'un hub néerlandais. Y a-t-il réellement une économie pour

werkelijk een besparing voor de consument? Maakt dit deel uit van het goede nieuws van het jaar 2009, wetend dat de olieprijs eveneens gedaald is? Waarom zouden de andere aardgasproducenten dezelfde formule niet toepassen?

08.02 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Het principe van de prijszetting stoelt op de prijs op de eerste dag van de leveringsmaand, geïndexeerd volgens de TTF (Title Transfer Facility) van de Nederlandse hub die te vergelijken is met de hub in Zeebrugge. Lampiris heeft besloten om de TTF als referentie te nemen omdat de voornaamste leveringen vanuit Nederland gebeuren. Op deze manier heeft Lampiris voor een heel lage, maar ook uiterst volatiele basisprijs gekozen. Door de weinig liquide markt van de *commodities* die geen garanties biedt qua dagelijkse beschikbaarheid van de volumes die nodig zijn om de contracten na te leven, is het moeilijk om dit model door andere leveranciers te laten toepassen. Specialisten van de CREG, van de AD Energie, van het Planbureau en van de Nationale Bank hebben vergaderd om de mechanismen te analyseren die bijdragen tot de indexering van de gasprijs en de regering in te lichten met het oog op een beter begrip van deze praktijken inzake prijszetting en om na te gaan of er geen overdreven marge aan de eindafnemer wordt aangerekend.

08.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): Werd dit verslag al aan de regering voorgelegd en zo niet, wanneer zal dat gebeuren?

08.04 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Het is de regering die aan die vier instanties gevraagd heeft de interessante gegevens waarover zij samen beschikken te onderzoeken en ons daarover in te lichten. Er werd een eerste vergadering gepland, maar er zullen nog bijkomende vergaderingen nodig zijn. De CREG beschikt over een monitoringbevoegdheid inzake tarieven, waardoor zij toegang zal kunnen krijgen tot gegevens die onontbeerlijk zijn voor dergelijke berekeningen en die de gegevens van het Federaal Planbureau en van de AD Energie zullen aanvullen.

08.05 **Jean-Luc Crucke** (MR): Er moet nog enkel gewacht worden op de uiteindelijke informatie.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de invoer van Russisch gas" (nr. 9716)
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van

le consommateur ? Cela fait-il partie des bonnes nouvelles de l'année 2009, sachant que le prix du pétrole a également baissé ? Pourquoi les autres producteurs de gaz n'appliqueraient-ils pas la même formule ?

08.02 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : Le principe retenu pour la fixation des prix est basé sur le prix du mois de livraison au premier jour indexé sur le TTF (Title Transfer Facility) du hub néerlandais, qui est comparable au hub de Zeebrugge. Lampiris prend le TTF comme référence parce que la plupart des livraisons viennent des Pays-Bas. Avec cette méthode, Lampiris a opté pour des prix d'entrée très bas mais aussi très volatiles. Ce modèle n'est pas aisément transposable pour d'autres fournisseurs parce que le marché des *commodities* est relativement peu liquide et n'offre pas une garantie de disposer au jour le jour des volumes nécessaires au respect des contrats. Une réunion entre spécialistes de la CREG, de la DG Énergie, du Bureau du Plan et de la Banque nationale s'est tenue pour analyser les mécanismes qui concourent à l'indexation du prix du gaz et en informer le gouvernement afin d'avoir une meilleure compréhension de ces stratégies de fixation des prix et de vérifier qu'il n'y a pas de marge excessive facturée au client final.

08.03 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Le gouvernement a-t-il déjà été saisi de ce rapport et, si non, quand le sera-t-il ?

08.04 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : C'est le gouvernement qui a demandé à ces quatre instances d'examiner les données intéressantes dont elles disposent ensemble et de nous remettre une information. Une première réunion a été programmée mais d'autres réunions seront nécessaires. La CREG dispose de pouvoirs de monitoring des prix qui lui permettront d'accéder à des données indispensables pour réaliser ce type de calculs et qui compléteront les données dont disposent le Bureau fédéral du Plan et la DG Énergie.

08.05 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Il ne reste qu'à attendre l'information finale.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'importation de gaz russe" (n° 9716)
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de l'arrêt

het stilleggen van de Russische gasexport naar Europa voor de gasvoorziening in België" (nr. 9811)

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Klimaat en Energie over "het gasconflict tussen Rusland en Oekraïne" (nr. 9846)

09.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): Ongeveer 40 percent van de gastoevoer naar Europa verloopt via Oekraïne. Hoeveel gas wordt er aan ons land geleverd vanuit Rusland en hoe zal dat aandeel in de bevoorrading evolueren? Hoe groot zijn de voorraden Russisch gas die op het Europees grondgebied opgeslagen worden?

Vanaf wanneer zou de niet-levering de Europese bevoorrading in gevaar brengen? Hoe staat het met de wettelijke voorraden, voor gas in het algemeen, met inbegrip van die op het Belgisch grondgebied? Wat zijn de gevolgen van de niet-levering van Russisch gas voor de Belgische bevoorrading en voor de gebruiker, rechtstreeks en onrechtstreeks? Wat is het tijdpad voor de verwezenlijking van de alternatieve routes, met name de *Northstream* en de *Southstream*? Hoe zit het met de Europese contacten ter zake?

09.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): In welke mate zal België worden beïnvloed door een eventuele gasboycot? Zal er zich in dat geval door de verhoogde vraag ook een prijsstijging voordoen bij onze andere gasleveranciers? Wat zijn de indirecte gevolgen voor de gasprijzen in België en de EU? Hoe beïnvloedt de gascrisis de visie van de minister en die van Europa op de samenstelling van de energiemix?

09.03 Minister Paul Marnette (*Frans*): Het aandeel van Russisch gas in de globale bevoorrading van België bedraagt 4,6 procent. Er wordt geen Russisch gas opgeslagen op het Belgisch grondgebied. Oostenrijk en de Tsjechische Republiek beschikken over een grote opslagcapaciteit, Italië heeft er weinig. De gaskraan moest om 8 uur vanochtend opnieuw opengedraaid worden volgens het tripartiete akkoord tussen Rusland, Oekraïne en de Europese Unie die de onderhandelingen leidde.

Door deze crisis gingen we nadenken over de kwestie van bevoorradingsszekerheid en solidariteit onder de lidstaten. In de conclusies die gisteren werden aangenomen op de buitengewone Energieraad wordt de Commissie verzocht een aantal teksten en richtlijnen betreffende die

de l'exportation de gaz russe vers l'Europe sur l'approvisionnement en gaz de la Belgique" (n° 9811)

- Mme Marie-Martine Schyns au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le conflit gazier entre la Russie et l'Ukraine" (n° 9846)

09.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Quelque 40 % de l'approvisionnement de l'Europe en gaz passent par L'Ukraine. Quelle part le gaz russe représente-t-il dans l'approvisionnement de la Belgique et comment cette part est-elle appelée à évoluer ? Quels stocks de gaz russe sont constitués sur le territoire européen ?

Dans quel délai la suspension des livraisons menacerait-elle l'approvisionnement de l'Europe ? Qu'en est-il des stocks légaux, pour ce qui est du gaz en général, y compris sur le territoire belge ? Quel est l'impact direct et indirect de l'interruption des livraisons de gaz russe, pour la Belgique et pour le consommateur belge ? Quel est l'échéancier pour l'ouverture des routes de substitution, c'est-à-dire la *Northstream* et la *Southstream* ? Qu'en est-il en cette matière des contacts au niveau de l'Europe ?

09.02 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) : Dans quelle mesure un boycottage du gaz pourrait-il avoir un impact en Belgique ? Pourrait-on s'attendre également, si ce boycottage devait avoir des retombées pour notre pays, à ce que l'augmentation de la demande amène nos autres fournisseurs de gaz à augmenter leurs prix également ? Quels effets directs ce boycottage du gaz a-t-il sur les prix du gaz pratiqués en Belgique et dans l'UE ? Dans quelle mesure cette crise du gaz influence-t-elle la position du ministre et de l'Europe en ce qui concerne la composition du mix énergétique ?

09.03 Paul Marnette, ministre (*en français*) : La proportion de gaz russe dans l'ensemble de l'approvisionnement de la Belgique est de 4,6 %. Il n'y a pas de gaz russe stocké sur le territoire belge. L'Autriche et la République tchèque disposent de larges capacités de stockage tandis que l'Italie en a peu. Les flux étaient censés reprendre ce matin à 8 heures, au terme de l'accord tripartite entre la Russie, l'Ukraine et l'Union européenne, qui a mené les négociations.

Cette crise a permis une réflexion sur les questions de sécurité d'approvisionnement et de solidarité entre les États membres. Les conclusions adoptées hier au Conseil extraordinaire de l'Énergie appellent la Commission à réviser un certain nombre de textes et de directives concernant ces questions.

aangelegenheden te herzien.

De bevoorrading van ons land zou niet in moeilijkheden mogen komen, gelet op de kleine hoeveelheid Russisch gas dat voor het grootste deel via Polen geleverd wordt.

Wat de alternatieve routes betreft; wordt voor de Nord Stream een capaciteit van 27 miljard m³ verwacht vanaf 2011 en 55 miljard m³ vanaf 2012. De route voor de South Stream zal naar verluidt operationeel zijn in 2013.

Europa heeft contacten met Rusland en Oekraïne, en België maakt deel uit van de "Gascoördinatiegroep" van de Europese Unie. Vorige vrijdag was er een eerste vergadering in aanwezigheid van vertegenwoordigers van Gazprom en Naftogas.

Die crisis zou geen impact mogen hebben op de eindprijs van het gas in België. De andere leveringen zouden niet te lijden hebben onder deze crisis waarvan we vandaag mogen hopen dat ze achter de rug is.

09.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): De zaak zal opnieuw aangekaart moeten worden om de bevoorrading te verzekeren en om over de solidariteit onder de landen na te denken.

09.05 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Door deze gebeurtenissen komt er nu een positief signaal uit Europa: de diversificatie van de toeleveringsroutes komt nu aan bod. De afhankelijkheid van onstabiele toeleveringsproducenten kan de prijzen de hoogte injagen en de afhankelijkheid van nog meer monopolistische leveranciers, zoals het Midden-Oosten, verhogen. Een juiste energiemix zorgt voor onafhankelijkheid. Dat moeten wij steeds voor ogen houden in de discussie.

09.06 Minister Paul Magnette (Nederlands): Wij hebben meer diversificatie nodig, wij moeten ons netwerk versterken en investeren in de interconnectiviteit met de buurlanden, en wij moeten prioritair streven naar energie-efficiëntie en reductie van de consumptie.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de stoelendans in de energiesector" (nr. 9751)

10.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): De voorzitter van het directiecomité van Fluxys heeft haar ontslag aangekondigd, allicht omdat ze een belangrijke

En Belgique, l'approvisionnement ne devrait pas être mis en difficulté, vu la très faible quantité de gaz russe livrée et acheminée, pour la plus grande part, via la Pologne.

Concernant les routes alternatives ; pour le Nord Stream, on attend une capacité de 27 milliards de m³ à partir de 2011 et 55 milliards de m³ à partir de 2012. Pour le South Stream, la route serait opérationnelle en 2013.

L'Europe est en contact avec la Russie et l'Ukraine et la Belgique fait partie du groupe « Coordination gaz » au sein de l'Union européenne. Une première réunion s'est tenue vendredi dernier en présence des représentants de Gazprom et de Naftogaz.

Cette crise ne devrait pas avoir de répercussion sur le prix final du gaz en Belgique. Les autres livraisons ne devraient pas être affectées par cette crise dont il faut espérer aujourd'hui qu'elle est derrière nous.

09.04 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : Il y aura matière à rediscuter pour garantir l'approvisionnement et pour réfléchir à la solidarité entre États.

09.05 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) : Un signal positif est aujourd'hui émis par l'Europe à la suite de ces événements : la diversification des routes de livraison est à présent à l'ordre du jour. La dépendance vis-à-vis de producteurs instables peut entraîner une flambée des prix et accroître la dépendance vis-à-vis de fournisseurs encore plus monopolistiques, comme le Moyen-Orient. Un mix énergétique adapté contribue à l'indépendance énergétique. Cet élément ne doit jamais être perdu de vue lors des discussions.

09.06 Paul Magnette, ministre (en néerlandais) : Une diversification plus large est nécessaire, nous devons renforcer notre réseau, investir dans l'interconnectivité avec les pays voisins et veiller prioritairement à l'efficacité énergétique et à la réduction de la consommation.

L'incident est clos.

10 Question de M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le mercato du secteur de l'énergie" (n° 9751)

10.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!) : La présidente du comité de direction de Fluxys a annoncé sa démission pour rejoindre

functie in GDF SUEZ op het oog heeft. Haar vervanger is nog niet gekend, maar in de pers is er sprake van de gewezen baas van Fluxys, de heer Walter Peeraer, die momenteel bij Electrabel werkt, of van mevrouw Marie-Pierre Fauconnier, directeur van de federale administratie Energie. Die overstappen in de kleine Belgische energiewereld lijken me de onafhankelijkheid van de diverse actoren in het gedrang te brengen. Een en ander kan tot belangenconflicten leiden. Zouden er geen waarborgen moeten worden ingevoerd om het algemeen belang te vrijwaren, en dus ook het belang van de eindverbruiker? Zou er geen deontologische code moeten worden opgesteld teneinde een onverenigbaarheid in te voeren tussen bepaalde functies gedurende een zekere periode?

vraisemblablement un poste important au sien de GDF Suez. Son remplaçant n'est pas encore connu, mais la presse parle de l'ancien patron de Fluxys, M. Walter Peeraer, actuellement chez Electrabel, ou de Mme Marie-Pierre Fauconnier, directrice à l'administration fédérale de l'Énergie. Ces mutations dans le petit monde de l'énergie en Belgique me paraissent préjudiciables à l'indépendance des différents acteurs. Cela peut créer des conflits d'intérêts. Ne faudrait-il pas mettre en place des garanties pour assurer l'intérêt général, donc celui du consommateur final ? Ne faut-il pas mettre en place un code de déontologie instaurant une incompatibilité pour une période donnée entre certaines fonctions ?

10.02 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Fluxys is een privaatrechtelijke vennootschap, die beheerd wordt overeenkomstig de regels van het Wetboek van vennootschappen en de gaswet. Die regels voorzien in een specifieke procedure voor de benoeming van de voorzitter van het directiecomité. De minister van Energie mag zich daar niet mee bemoeien. Ik herinner eraan dat volgens de gaswet de voorzitter van het directiecomité van Fluxys door de raad van bestuur wordt aangesteld, nadat deze het advies van het *corporate governance* comité van de onderneming, enerzijds, en dat van het bezoldigingscomité, anderzijds, heeft ontvangen. Die wettelijke vereisten zijn opgenomen in de statuten en het *corporate governance* handvest van Fluxys.

10.02 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : Fluxys est une société de droit privé, gérée conformément aux règles du Code des sociétés et de la loi « Gaz ». Ces règles prévoient une procédure spécifique pour la nomination du président du comité de direction dans laquelle le ministre de l'Énergie n'est pas appelé à intervenir. Pour rappel, la loi « Gaz » dispose que le président du comité de direction de Fluxys est nommé par le conseil d'administration, après avoir recueilli, d'une part, l'avis du comité de gouvernance de l'entreprise et, d'autre part, l'avis du comité de rémunération de la société. Ces exigences légales sont traduites dans les statuts et la charte du gouvernement d'entreprise de Fluxys.

10.03 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Ik dank u voor die toelichting, maar u antwoordt niet op mijn vragen. Vindt u niet dat die stoelendans vragen oproept? Ik trek hier de kwaliteiten van die mensen noch hun deontologie in twijfel, maar ik vind die overstappen maar een bedenkelijke praktijk.

10.03 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Je vous remercie pour ces explications mais vous ne répondez pas à mes questions. N'estimez-vous pas que ces mutations posent certaines questions ? Je ne remets pas en cause ici les compétences de ces personnes ni leur déontologie, mais ces mutations me paraissent problématiques.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 **Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over "direct marketing via de telefoon" (nr. 9817)**

11 **Question de Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le marketing direct téléphonique" (n° 9817)**

11.01 **Karine Lalieux** (PS): De bescherming van de consumenten wordt gegarandeerd door een wet die grondig zal worden gewijzigd: de wet op de handelspraktijken.

11.01 **Karine Lalieux** (PS): La protection des consommateurs est garantie par une loi qui sera profondément modifiée : la loi sur les pratiques du commerce.

Die wet verbiedt met name agressieve handelspraktijken. Bovendien beschermt de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens de burger tegen het gebruik van dat soort

Cette loi interdit notamment les pratiques commerciales agressives. En outre, la loi relative à la protection de la vie privée dans le traitement des données à caractère personnel protège le citoyen contre l'utilisation de ce type de données.

gegevens.

Toch wordt op steeds ruimere schaal gebruik gemaakt van een agressieve handelspraktijk, die het recht op privacy in het gedrang brengt, namelijk de telefonische stalking. Een inschrijving op de Robinson Phonelijst haalt niets uit, aangezien die lijst enkel bindend is voor de bedrijven die tot de lijst zijn toegetreden. De burger, die doorgaans niet heeft ingestemd met die vorm van direct marketing, staat machteloos. De gesprekspartners doen er meestal het zwijgen toe; de klant weet dus niet met wie hij te doen heeft, noch over welke beroepsmogelijkheden hij beschikt.

Wordt het geen tijd om wettelijke maatregelen te nemen om de operatoren te verplichten preventief op te treden, bijvoorbeeld via een filter, zoals ook in de informatica wordt gebruikt? Wie de filter omzeilt, zou kunnen worden gestraft. Ook kan er worden aan gedacht de Robinsonlijst bij koninklijk besluit tegenstelbaar te maken aan alle bedrijven, ook buitenlandse.

11.02 Minister **Paul Magnette** (*Frans*): Het gebeurt inderdaad dat direct marketing via telefoon een inbreuk vormt op de privacy en in een soort stalking uitmondt. In het licht van de wettelijke bepalingen is het aantal dergelijke oproepen per dag echter niet voldoende om deze marketingtechniek als een verboden of agressieve praktijk te beschouwen.

Voorzitter: de heer Philippe Henry.

Om als agressieve handelspraktijk aangemerkt te worden, moet ze telkens van dezelfde verkoper afkomstig zijn. Aangezien er geen klachten ingediend werden tegen een welbepaalde verkoper, hebben wij geen duidelijk beeld van de situatie.

Er bestaan echter al diverse vormen van juridische bescherming. Ten eerste, wat de specifiek aan de persoon gerichte reclame met behulp van geautomatiseerde belsystemen betreft, werd er voor het opt-inprincipe gekozen, dat wil zeggen dat de consument vooraf zijn toestemming moet hebben gegeven. Bovendien moet de consument bij elke reclameboodschap geïnformeerd worden over zijn recht om dergelijke boodschappen daarna niet meer te ontvangen. Deze maatregel werd door omzetting van de richtlijn 2002/58 van 12 juli 2002 in de wet van 14 juli 1991 ingevoegd.

Vervolgens beschikt de consument in het geval van specifiek op de persoon gerichte reclame door een persoon die hem opbelt, over een opt-outrecht, dat wil zeggen dat de verkoper geen contact meer mag opnemen met de consument die heeft meegedeeld

Or, une pratique commerciale agressive et attentatoire aux droits de la vie privée se répand : le harcèlement téléphonique. L'inscription à la liste Robinson ne résout rien, puisque cette liste n'est contraignante que pour les entreprises adhérentes. Le citoyen, qui n'a souvent pas consenti à ce marketing direct, est démuni. Ses interlocuteurs répondent rarement à ses questions ; il ne peut ni identifier l'auteur de l'appel, ni prendre connaissance des actions qu'il peut introduire.

N'est-il pas temps de prendre des mesures légales afin d'obliger les opérateurs à mettre en place un système préventif, par exemple au moyen d'un filtre, comme il en existe en matière informatique ? La violation du filtre pourrait alors être sanctionnée. De même, la liste Robinson pourrait être rendue opposable par arrêté royal à toutes les entreprises, même étrangères.

11.02 **Paul Magnette**, ministre (*en français*) : Le marketing direct par téléphone peut devenir intrusif et s'apparenter à une forme de harcèlement. Cependant, le nombre d'appels de ce type reçus en une journée ne suffit pas, aux termes de la loi, à en faire une pratique interdite ou agressive.

Président: M. Philippe Henry.

Pour qu'elle soit considérée comme agressive, il faut qu'elle émane à chaque fois du même vendeur. Or, l'absence de plaintes déposées à l'encontre d'un vendeur en particulier nous empêche d'appréhender pleinement cette réalité.

Toutefois, il existe déjà plusieurs formes de protection sur le plan juridique. D'abord, en ce qui concerne les publicités personnalisées au moyen de systèmes automatisés d'appels, le principe de l'*opt-in* a été retenu, c'est-à-dire que le consommateur doit avoir donné préalablement son consentement. De plus, lors de chaque message publicitaire, le consommateur doit être informé de son droit de s'opposer à la réception future de tels messages. Cette mesure a été introduite par transposition de la directive 2002/58 du 12 juillet 2002 dans la loi du 14 juillet 1991.

Ensuite, lorsque la publicité personnalisée par téléphone se fait avec intervention humaine, le consommateur dispose d'un droit d'*opt-out*, c'est-à-dire que le vendeur ne peut plus contacter le consommateur qui a fait connaître son opposition à

dat hij zulke oproepen niet langer wenst te ontvangen. Naar verluidt weten veel consumenten niet dat ze dat recht hebben. We zouden wellicht het opt-insysteem kunnen opleggen. Die regelgevingsmethode sluit aan bij wat u voorstelt. Een andere mogelijkheid is dat de voorafgaande raadpleging van de Robinsonlijst verplicht gesteld wordt voor het opt-outprincipe.

Alvorens een wettekst voor te stellen, heb ik de FOD Economie, in overleg met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de opdracht gegeven de problematiek in haar geheel grondig te analyseren. Ik zou het verslag over drie maanden moeten ontvangen.

11.03 Karine Lalieux (PS): Ik dank de minister voor zijn voorstel om het systeem te wijzigen, al denk ik dat veel mensen niet op de hoogte zijn van hun rechten.

Ik veronderstel dat de commissie over drie maanden op deze kwestie zal terugkomen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Klimaat en Energie over "de doorrekening van de verlaagde energieprijzen aan de verbruiker" (nr. 9931)

12.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Volgens de CREG daalden de kosten van de elektriciteitsproducenten deze maand met 14 procent en vorige maand met 9 procent. Indien deze prijsdaling zou worden doorgerekend, zou dit een forse besparing betekenen voor de consument. Voorlopig wordt er echter niet overgegaan tot een doorrekening.

Hoe sterk zijn de productiekosten gedaald sinds de crisis uitbraak in oktober? Beschikt de minister over cijfers per maand? Kunnen deze cijfers worden uitgesplitst over de verschillende elektriciteitsproducenten? Welke gevolgen heeft dit voor de elektriciteitskosten per gemiddeld gezin? Moeten de producenten deze daling doorrekenen in de voorschotten? In welke mate zal deze doorrekening worden gecompenseerd door de stijging van de distributietarieven? Is deze stijging verantwoord?

12.02 Minister Paul Magnette (Nederlands): De daling van de productiekosten kan enkel op jaarbasis worden bekeken. De cijfers, uitgesplitst per producent, zullen binnen enkele weken beschikbaar zijn. De daling kan worden

de tels appels. De nombreux consommateurs n'auraient pas conscience de ce droit. Nous pourrions imposer plutôt l'*opt-in*. Ce mode de réglementation serait proche de ce que vous suggérez. Une autre option serait de rendre obligatoire la consultation préalable de la liste Robinson comme modalité de mise en œuvre du principe de l'*opt-out*.

Toutefois, avant de proposer un texte législatif, j'ai chargé le SPF Économie, en concertation avec la Commission de la protection de la vie privée, de mener une réflexion approfondie sur l'ensemble de la problématique. Son rapport devrait me parvenir dans trois mois.

11.03 Karine Lalieux (PS): Je remercie le ministre pour sa proposition de modifier le système. En même temps, il me semble que beaucoup de personnes ignorent leurs droits.

J'imagine que la commission reviendra sur cette question dans trois mois.

L'incident est clos.

12 Question de M. Bart Laeremans au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la répercussion de la baisse des prix de l'énergie sur les consommateurs" (n° 9931)

12.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Selon la CREG, les coûts des producteurs d'électricité ont diminué de 14 % ce mois-ci et de 9 % le mois passé. Si cette diminution des prix était portée en compte, l'économie serait importante pour le consommateur. Pour l'instant, la diminution n'est néanmoins pas répercutée.

Quelle est l'importance de la diminution des coûts de production depuis le début de la crise en octobre? Le ministre dispose-t-il de chiffres mensuels? Ces chiffres peuvent-ils être répartis entre les différents producteurs d'électricité? Quelles sont les conséquences de cette diminution pour les coûts d'électricité de chaque famille moyenne? Les producteurs doivent-ils répercuter cette diminution dans les avances? Dans quelle mesure cette prise en compte sera-t-elle compensée par l'augmentation des tarifs de distribution? Cette augmentation se justifie-t-elle?

12.02 Paul Magnette, ministre (en néerlandais): La diminution des coûts de production ne peut être examinée que sur une base annuelle. Les chiffres, répartis par producteur, seront disponibles dans quelques semaines. La diminution peut être prise

doorgerekend in de voorschotten. De stijging van de distributietarieven is nog niet doorgevoerd. Verder ben ik momenteel in onderhandeling met de sector om een bijkomende korting van 30 euro automatisch af te rekenen op de factuur. Einde vorig jaar heb ik ook onderhandeld om de olieprijsvermindering door te rekenen in de energieprijzen en er bestaat momenteel een verbintenis tussen de producenten en leveranciers om in 2009 een belangrijke verlaging voor de consumenten door te voeren.

12.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik noteer dat de minister een prijsdaling aangewezen vindt, maar ik blijf op mijn honger qua concrete timing. Zal de CREG de minister de informatie over de prijsdaling bezorgen, het Prijzenobservatorium of zijn eigen administratie?

12.04 Minister Paul Magnette (Nederlands): De CREG is verantwoordelijk.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Klimaat en Energie over "de sluikreclame van grote merken voor jonge kinderen" (nr. 9908)

13.01 Valérie Déom (PS): Toen ik net voor de feestdagen de speelgoedafdeling van enkele winkels doorliep, stelde ik vast dat grote merken van consumptiegoederen hun intrede hebben gedaan in die afdeling, terwijl sommigen benadrukken dat opvoeding juist zo belangrijk is op het vlak van consumptie. Prent men jonge kinderen op die manier niet bepaalde verbruikspatronen in? Het lijkt mij logisch dat speelgoedfabrikanten reclame maken voor hun producten, maar ik vind het twijfelachtig dat grote merken van etenswaren of huishoudartikelen speelgoed gebruiken om reclame te maken. Gaat het hier niet om een vorm van vermomde reclame? Is dit trouwens toegelaten?

13.02 Minister Paul Magnette (Frans): Ik vind dat die praktijken een vorm van vermomde reclame zijn, die vooral bij het begin van het schooljaar wijdverbreid is. Die aanpak wordt met een hoogdravende term *co-branding* genoemd; hij bestaat erin twee merken, dan wel een merk en een product, met elkaar te associëren om het beeld dat ouders en kinderen van een merk hebben, te versterken.

Daar ouders die producten voor hun kinderen

en compte dans les avances. L'augmentation des tarifs de distribution n'a pas encore été opérée. Je mène actuellement des négociations avec le secteur pour qu'une réduction supplémentaire de 30 euros figure automatiquement sur la facture. À la fin de l'an passé, j'ai également négocié pour répercuter la diminution du prix du pétrole sur les tarifs énergétiques et un accord a été conclu entre les producteurs et les fournisseurs pour qu'une réduction importante soit appliquée pour les consommateurs en 2009.

12.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Je prends bonne note de l'opportunité, aux yeux du ministre, d'une diminution des tarifs, tout en restant sur ma faim au niveau du calendrier concret. Le ministre sera-t-il informé de la baisse des prix par la CREG, par l'Observatoire des Prix ou par sa propre administration ?

12.04 Paul Magnette, ministre (en néerlandais): La CREG est l'organe responsable en la matière.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Valérie Déom au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les publicités détournées de grandes marques ciblant les jeunes enfants" (n° 9908)

13.01 Valérie Déom (PS): En arpentant les rayons des magasins à l'approche des fêtes de fin d'année, j'ai constaté l'intrusion de grandes marques de produits de consommation dans les jouets d'enfants, alors que d'aucuns insistent sur le fait que l'éducation est essentielle en matière de consommation. N'est-ce pas là inculquer des comportements de consommation dès le plus jeune âge? Que les marques de jouets fassent de la publicité pour leurs produits, cela me paraît logique, mais que de grandes marques de produits alimentaires ou d'ustensiles ménagers se servent des jouets d'enfants comme vecteurs publicitaires, je trouve cela très douteux. Ne doit-on pas y voir une forme de publicité détournée? Cela est-il d'ailleurs permis?

13.02 Paul Magnette, ministre (en français): Je pense que ce type de pratiques représente une forme de publicité déguisée, très répandue, surtout à la rentrée scolaire. Cette pratique est nommée pompeusement « *co-branding* » et consiste à associer deux marques ou une marque et un produit, l'objectif étant de renforcer l'image d'une marque auprès des parents et des enfants.

Juridiquement toutefois, dès le moment où les

moeten kopen, gaat het juridisch gezien echter niet om vermomde reclame maar om een te koop aangeboden product. Een onderneming heeft de commerciële vrijheid om zijn merk af te beelden op speelgoed. Niets verplicht de koper er immers toe om dat speelgoed te kiezen.

De beste verdediging tegen die praktijk ligt naar mijn mening in de opvoeding, en daar zijn uiteindelijk de ouders voor verantwoordelijk.

13.03 Valérie Déom (PS): Ik deel uiteraard uw laatste opmerking. Ik denk dat een verbod op zich niet efficiënt is. Maar als we het toch hebben over de geschiktheid van audiovisuele reclame voor kinderen zou ik het interessant vinden dat we ook nadenken over reclame tout court.

Het zou in elk geval goed zijn de ouders erop te wijzen dat het om handelspraktijken van twijfelachtig allooi gaat.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aangezien mevrouw Van den Bossche er niet is, wordt haar vraag nr. 9935 uitgesteld.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "de Commissie voor Nucleaire Voorzieningen" (nr. 9959).

14.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Drie maanden na onze eerdere discussie over de commissie voor Nucleaire Voorzieningen heb ik een aantal vragen. Hoeveel vergaderingen van die commissie zijn er in 2008 geweest? Hoeveel zijn er gepland voor 2009? Hoe staat het met het huishoudelijk reglement van de commissie? Wanneer volgt de bekrachtiging per KB? Werden de jaarverslagen voor 2006 en 2007 ondertussen goedgekeurd? Wanneer worden ze aan het Parlement bezorgd? Hoe zit het met de lijst van rechtspersonen en projecten die volgens artikel 14 van de Synatomwet moet worden opgesteld? Wat waren de conclusies van het onderzoek van de commissie over de impact van de financiële crisis? Welke redenen bestaan er volgens de commissie om de kernprovisies te herlokalisieren onder auspiciën van de Nationale Bank of NIRAS?

14.02 Minister Paul Magnette (Nederlands): In de loop van 2008 heeft de commissie drie keer vergaderd. In 2009 zal de commissie in januari

parents doivent payer pour offrir à leurs enfants ces produits, il ne s'agit plus d'une publicité déguisée mais d'un produit offert à la vente. Le fait pour une entreprise d'apposer sa marque sur un jeu relève de sa liberté commerciale. Bien entendu, rien n'oblige de choisir ces jouets.

La meilleure défense contre cette pratique me semble être l'éducation, qui relève en dernière instance de la responsabilité des parents.

13.03 Valérie Déom (PS): Je partage bien entendu votre dernière remarque. Je pense que la simple interdiction n'est pas efficace. Toutefois, à l'heure où l'opportunité de la publicité audiovisuelle adressée aux enfants est discutée, je trouve intéressant que nous menions une réflexion sur la publicité tout court.

Il conviendrait en tous les cas d'informer les parents qu'il s'agit de pratiques relevant d'une éthique commerciale douteuse.

L'incident est clos.

Le **président**: Mme Van den Bossche n'étant pas là, sa question n° 9935 est reportée.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la Commission des provisions nucléaires" (n° 9959).

14.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Trois mois se sont écoulés depuis notre discussion précédente sur la commission des Provisions nucléaires et je souhaiterais poser quelques questions. Combien de fois la commission s'est-elle réunie en 2008? Combien de réunions sont prévues en 2009? Où en est le règlement d'ordre intérieur de la commission? À quand la ratification par la voie d'un arrêté royal? Les rapports annuels de 2006 et 2007 ont-ils été approuvés entre-temps? Quand seront-ils communiqués au Parlement? Qu'en est-il de la liste des personnes morales et des projets à établir en vertu de l'article 14 de la loi Synatom? Quelles ont été les conclusions de l'enquête de la commission sur l'impact de la crise financière? Quelles raisons justifient pour la commission la relocalisation des provisions nucléaires sous les auspices de la Banque nationale ou de l'ONDRAF?

14.02 Paul Magnette, ministre (en néerlandais): En 2008, la commission s'est réunie à trois reprises. En 2009, elle se réunira en janvier et

vergaderen en nog drie andere keren of volgens de noodwendigheid.

Het huishoudelijk reglement werd definitief goedgekeurd en het KB ter bekrachtiging ervan zal eerstdaags aan mij worden voorgelegd.

De jaarverslagen van de jaren 2006 en 2007 zijn ook goedgekeurd. Ze worden gedrukt en later aan het Parlement bezorgd.

De lijst met criteria waaraan rechtspersonen en projecten moeten voldoen wordt momenteel herwerkt na een aantal discussies. Het zal opnieuw worden besproken op de eerstvolgende vergadering van de commissie. De voorzitter van de commissie zal me op de hoogte houden.

De financiële crisis heeft geen negatieve impact gehad op de nucleaire voorzieningen. Er wordt niet belegd in risicovolle financiële producten. Alles wordt beheerd met garanties voor een voldoende financieel rendement. De nucleaire voorzieningen worden dus veilig beheerd en ik zie dan ook geen reden om ze te herlokaliseren onder auspiciën van de Nationale Bank of van NIRAS.

14.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Ik ben blij dat de commissie actief is. Ik wacht met spanning op de jaarverslagen, die ons duidelijk zullen maken of bijsturingen gewenst zijn.

Daarnaast vind ik het frappant dat de minister in drie maanden tijd twee tegenstrijdige antwoorden geeft. Toen zei hij dat er voldoende redenen bestonden om na te gaan of de kernprovisies niet beter zouden worden geherlokaliseerd bij de Nationale Bank of bij NIRAS. Vandaag zijn er plots geen redenen meer. Ik zal de vraag over drie maanden nog eens stellen en zien of het antwoord opnieuw veranderd is.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.49 uur.

encore à trois autres occasions ou selon les nécessités.

Le règlement d'ordre intérieur a été approuvé définitivement et l'arrêté royal d'approbation me sera soumis dans les prochains jours.

Les rapports annuels de 2006 et 2007 ont également été approuvés. Ils sont imprimés et transmis ultérieurement au Parlement.

La liste des critères auxquels les personnes morales et les projets doivent satisfaire est actuellement révisée après plusieurs discussions. Elle sera réexaminée lors de la prochaine réunion de la commission. Le président de la commission me tiendra au courant.

La crise financière n'a pas eu d'effets négatifs sur les provisions nucléaires. Aucun placement n'est réalisé dans des produits financiers à risque. Le mode de gestion offre les garanties requises en matière de rendement financier. Les provisions nucléaires étant dès lors gérées d'une manière sûre, je ne vois aucune raison de les relocaliser sous l'égide de la Banque nationale ou de l'Ondraf.

14.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Je me réjouis d'apprendre que la commission est active. J'attends les rapports annuels avec impatience. Il en ressortira clairement s'il est souhaitable de procéder à des rectifications.

Par ailleurs, je suis frappée de constater qu'en trois mois, le ministre a fourni deux réponses contradictoires à la même question. Voici trois mois, il y avait des raisons suffisantes, d'après lui, d'envisager une re-localisation des réserves nucléaires auprès de la Banque Nationale ou de l'Ondraf. Aujourd'hui, ces raisons ont disparu comme par enchantement. Je reposerai la même question dans trois mois et nous verrons si la réponse sera à nouveau différente.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 49.